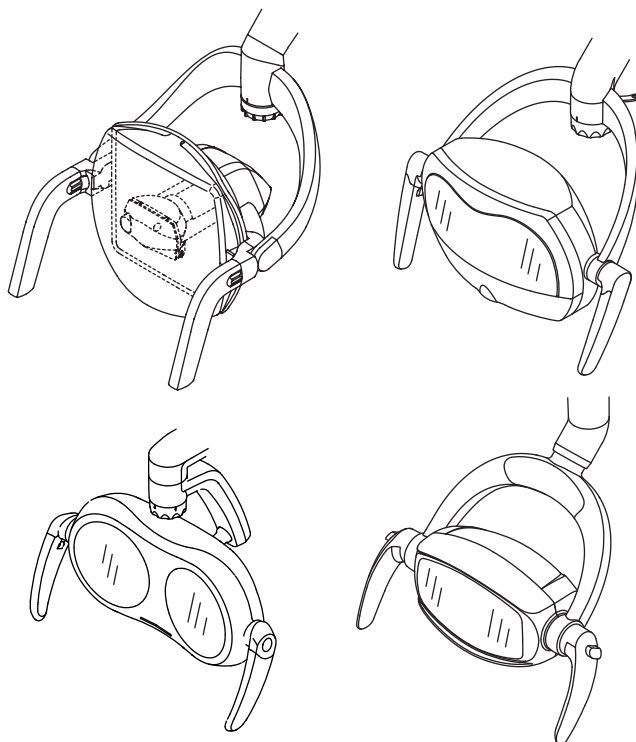



97055152  
1 versija  
2021-04



 **Cefla s.c.** Via Selice Provinciale 23/A - 40026 IMOLA (BO) - ITALY  
PLANT: Via Bicocca 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

VENUS PLUS

LT



## TURINYS

<b>1.</b>	<b>BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI</b>	<b>4</b>
1.1.	SIMBOLIAI	4
1.2.	NAUDOJIMO PASKIRTIS	5
1.2.1.	KLASIFIKACIJA	5
1.2.2.	APLINKOS SĄLYGOS	5
1.2.3.	GARANTIJA	5
1.3.	SAUGOS ĮSPĖJIMAI	6
1.4.	UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS EKSPLOATAVIMO LAIKUI	6
1.5.	TAIKOMOS DALYS	7
<b>2.</b>	<b>ĮRANGOS APRAŠYMAS</b>	<b>7</b>
2.1.	IDENTIFIKACINĖ LENTELĖ	8
<b>3.</b>	<b>VALDYMAS</b>	<b>9</b>
3.1.	ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS	9
3.2.	ŠVIESUMO REGULIAVIMAS	10
3.3.	DARBO REŽIMO IR SPALVINĖS TEMPERATŪROS KEITIMAS	11
3.4.	RANKENŲ NUĖMIMAS	12
<b>4.</b>	<b>VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS</b>	<b>13</b>
4.1.	VALYMO IR DEZINFEKAVIMO INSTRUKCIJOS	13
<b>5.</b>	<b>TECHNINĖ PRIEŽIŪRA</b>	<b>14</b>
5.1.	SKAIDRAUS EKRANO NUĖMIMAS	14
5.2.	LEMPOS KEITIMAS	15
<b>6.</b>	<b>SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS</b>	<b>16</b>
6.1.	TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS	16
6.2.	MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	18
<b>7.</b>	<b>TRIKČIŲ ŠALINIMAS</b>	<b>21</b>
<b>8.</b>	<b>TECHNINĖ TARNYBA</b>	<b>22</b>

## 1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

- Šiose instrukcijose aiškinama, kaip teisingai naudoti šiuos operacinius šviestuvus:

**VENUS PLUS** (kodas 96601020, 96601072)

**VENUS PLUS L versija** (kodas 96601060, 96601071)

**VENUS PLUS MCT versija** (kodas 96601069, 96601070)

**VENUS PLUS E versija** (kodas 96601090)

**VENUS PLUS CL versija** (kodas 96601024)

**VENUS PLUS CL -L versija** (kodas 96601063)

**VENUS PLUS CL MCT versija** (kodas 96601080)

**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas.**

- Šiame vadove aprašytų įrenginių gamintojas yra „CEFLA s.c.“ – via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italija. Gamintojas atitinka Europos prietaisų direktyvą.
- Visos teisės saugomos. Be rašytinio gamintojo sutikimo jokios šios publikacijos dalies negalima atkurti, saugoti atsisiuntimo sistemoje ar perduoti bet kokia forma ir priemonėmis, t. y. elektronine, mechanine, kopijavimo, įrašymo, vertimo ir kt.
- Gamintojo įmonėje taikoma nuolatinio vystymo politika. Nors ir imamasi visų įmanomų pastangų nuolat atnaujinti techninę dokumentaciją, šiame vadove pateiktos specifikacijos ir paveikslėliai gali šiek tiek skirtis nuo įsigyto gaminio. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio perspėjimo.
- Originalus tekstas parašytas italų kalba; šis tekstas yra vertimas iš italų kalbos.
- Operatoriams Europoje: apie visus rimtus su įranga susijusius incidentus būtina pranešti „Cefla s.c.“ ir kompetentingai valstybės narės, kurioje yra pacientas, institucijai.

### 1.1. SIMBOLIAI

Įsidėmėkite toliau nurodytus simbolius ir jų aprašymus:

- 1) Apsaugos nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio su taikoma dalimi klasė: B tipas.
- 2) Apsaugos nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio tipas: II KLASĖ.
- 3) ĮSPĖJIMAS!  
Jis rodo būseną, kurioje nepaisant įspėjimų gali būti sugadinta įranga arba naudotojas ir (arba) pacientas gali patirti traumą.
- 4) PASTABA.  
Nurodo informaciją, kuri ypač svarbi naudotojui ir (arba) asistentui.
- 5) Kintamoji srovė.
- 6) Dalis, kurią galima sterilizuoti autoklave iki 135 °C.
- 7) ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO valdiklis.
- 8) Įranga atitinka reglamentą (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų
- 9) Utilizavimo simbolis pagal Direktyvą 2012/19/ES.
- 10) Gamintojas.
- 11) Įrangos pagaminimo data.
- 12) Gaminio / įrangos identifikacijos kodas.
- 13) „Žiūrėkite naudojimo instrukcijas“  
Reiškia, kad dėl saugos priežasčių prieš naudodami įrangą turite peržiūrėti naudojimo instrukcijas.
- 14) Medicinos prietaisas.
- 15) Operatoriaus vadovas pateikiamas elektroniniu formatu.



## 1.2. NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Operacinis šviestuvas yra odontologinės chirurginės įrangos dalis ir yra naudojamas operacijos vietai apšviesti.
- Operacinis šviestuvas yra skirtas ilgalaikiam naudojimui.
- ĮRENGINYS PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI: įrenginys yra skirtas naudoti tik kvalifikuotiems odontologijos specialistams. **Jokiomis aplinkybėmis jo negali naudoti ar tvarkyti nekvalifikuoti ir (arba) negaliojanti asmenys.**

### 1.2.1. KLASIFIKACIJA

- MEDICINOS PRIETAISŲ klasifikacija  
Įrangos klasifikacija pagal taisykles, pateikiamas Reg. (ES) 2017/745 VIII priede: I klasė.
- ELEKTRINĖS MEDICINOS ĮRANGOS klasifikacija  
Odontologijos sistemos klasifikacija vadovaujantis medicinos įrangos saugos standartu IEC 60601-1:
  - VENUS PLUS / VENUS PLUS -L versija / VENUS PLUS MCT versija / VENUS PLUS E versija:  
II klasė – B tipas.
  - VENUS PLUS CL versija / VENUS PLUS CL -L versija / VENUS PLUS CL MTC versija:  
I klasė – B tipas.
- FOTOBIOLOGINĖS SAUGOS klasifikacija
  - Įrangos klasifikacija pagal standartus EN 62471:2008 ir IEC 62471:2006:
    - VENUS PLUS -L versija / VENUS PLUS CL -L versija / VENUS PLUS CL MCT versija / VENUS PLUS E versija: 1 rizikos grupė.

### 1.2.2. APLINKOS SĄLYGOS

Įranga turi būti diegiama patalpose, atitinkančiose toliau pateiktus reikalavimus:

- temperatūra: nuo +5 iki +40 °C;
- santykinė drėgmė nuo 25 iki 75 % (be kondensato);
- atmosferos slėgis nuo 700 iki 1060 hPa;
- elektros sistema patalpoje, kurioje sumontuota įranga, turi atitikti IEC 60364-7-710 V2 (medicininės ir odontologinės chirurgijos elektros sistemų standartai) arba ekvivalentiškus šalies, kurioje įranga sumontuota, standartus.

### 1.2.3. GARANTIJA

Gamintojas garantuoja savo gaminių saugą, patikimumą ir našumą.

Garantija galioja tik toliau pateiktomis sąlygomis:

- Vadovaujamas garantijos sertifikato sąlygomis.
- Atliekama planinė techninė priežiūra.
- Įranga turi būti naudojama tik kaip nurodyta šiame vadove.
- Įrangos montavimą, tobulinimą ir techninę priežiūrą turi atlikti išimtinai tik darbuotojai, kurie yra gamintojo įgalioti šiems veiksams atlikti.
- Įranga turi būti sumontuota patalpose, atitinkančiose skyriuje „Aplinkos sąlygos“ pateiktus reikalavimus.

### 1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI



#### ĮSPĖJIMAS!

- Įrangos montavimą, tobulinimą ir techninę priežiūrą turi atlikti IŠIMTINAI tik darbuotojai, kurie yra gamintojo įgalioji šiems veiksams atlikti.
- Odontologinis šviestuvas turi būti sumontuotas ant specialaus valdymo ir energijos tiekimo įrenginio, pavyzdžiui, odontologinės sistemos, arba su elektros sistema, kuri atitinka standartą EC 60364-7-710; V2 (t. y. reglamentus, susijusius su chirurgijoje naudojamomis elektros sistemomis) arba ekvivalentiškus šalies, kurioje įranga sumontuota, standartus.  
Dvipolio maitinimo jungiklio kontaktai vienas nuo kito turi būti mažiausiai 3 mm atstumu (kaip reikalaujama pagal standartą I.E.C. 60601-1). Jungiklis turi atitikti standartus I.E.C. 61058-1, 60447 arba kitus standartus, galiojančius montavimo vietoje.  
Rekomenduojame naudoti terminį-magnetinį / diferencialinį grandinės pertraukiklį su tokiomis charakteristikomis:
  - diferencialinis jautrumas = 0,03 A;
  - atstumas tarp kontaktų mažiausiai 3 mm;
  - kontaktų pajėgumas: 250V 6A (kreivė c).
- Kad būtų išvengta elektros smūgio pavojaus, lubiniai šviestuvai turi būti jungiami tik prie maitinimo tinklo su apsaugine įžeminimo sistema.
- Įrangą turi naudoti tik įgalioji ir tinkamai išmokyti darbuotojai (odontologai ir paramedikai).
- Atlikite tik šiame vadove aprašytus veiksmus; bet kokiu kitu atveju kreipkitės į techninę tarnybą.
- Nedėkite jokio svorio ant jokios įrenginio dalies ir naudokite tik jam judinti reikalingą jėgą.
- Ši įranga turi būti tinkamai laikoma, kad visada būtų nepriekaištingos veikimo būklės.  
Gamintojas nėra atsakingas (pagal civilinę ir baudžiamąją teisę) už įrangos naudojimą ne pagal paskirtį, nepriežiūrą ar netinkamą naudojimą.
- Operatorius visada turi būti šalia, kai šviestuvą įjungtas, ypač svarbu nepalikti jo be priežiūros, kai yra nepilnamečių ar neįgalių asmenų arba apskritai asmenų, neįgaliotų jį naudoti.
- Neatlikite jokių priežiūros veiksmų su įranga, kai įjungtas maitinimas. Prieš atlikdami bet kokius veiksmus su šviestuvu atjunkite maitinimą.
- Odontologinė sistema nėra apsaugota nuo skysčių įsiskverbimo (IPX0).
- Įranga nėra tinkama naudoti aplinkoje, kurioje yra degių anestetikų dujų ir deguonies ar azoto oksido mišinio.
- Valymas turi būti atliekamas esant išjungtam šviestuvui ir kambario temperatūroje.
- Nepurškite plovimo skysčio tiesiai ant optinio įrenginio dalių.
- Nepalikite smulkių įrangos dalių be priežiūros arba pašaliniais (vaikams) pasiekiamoje vietoje, nes jos yra potencialūs pavojaus šaltiniai.
- Nedėkite apsaugų, net skaidrių, ant optinio įrenginio, nes jos gali uždengti skaidriame ekrane esančias ventiliacijos angas.
- Nenuimkite skaidraus ekrano, kai šviestuvą veikia.
- Prieš išeidami iš operacinės nepamirškite išjungti pagrindinio įrangos jungiklio.
- Įrenginys tiekiamas NESTERILUS.
- Nenukreipkite šviesos spindulio į akis.
- Įrenginys gali generuoti nedidelį elektromagnetinį lauką, todėl rekomenduojama atkreipti dėmesį, kai jis naudojamas greta gyvybę palaikančios įrangos (pvz., širdies stimuliatorių) pagal šios įrangos naudotojo vadove pateikiamas specifikacijas.
- Draudžiama ką nors keisti įrenginyje, net gedimo atveju.

### 1.4. UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS EKSPLOATAVIMO LAIKUI

Laikantis direktyvų 2011/65/ES ir 2012/19/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinėje ir elektroninėje įrangoje ribojimo bei elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo, draudžiama išmesti šią įrangą kartu su buitinėmis atliekomis kaip nerūšiuojamas buitines atliekas.

Įsigijus naują panašaus tipo prietaisą, platintojas mainais utilizavimui turi priimti pasibaigusio naudojimo laiko prietaisą.

Atsižvelgdamas į elektros ir elektroninės įrangos atliekų pakartotinį naudojimą, perdirbimą ir kitas panaudojimo formas, gamintojas vykdo funkcijas, nustatytas galiojančių vietinių įstatymų.

Tinkamai išrūšiuotų atliekų surinkimas tolesniam perdirbimui ir aplinką tausojančiam šalinimui padeda išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai bei skatina medžiagų, iš kurių pagamintas prietaisas, perdirbimą. Atskirą elektros ir elektroninės įrangos surinkimą ant įrangos nurodantis simbolis yra nubraukta šiukšlių dėžė.



**PASTABA.** Prieš utilizuodami dezinfekuokite įrenginį dėl kryžminės taršos pavojaus.



#### ĮSPĖJIMAS!

Pagal vietinius įstatymus, jei įranga išmetama neteisėtu būdu, už tai gali būti taikomos baudos.

## 1.5. TAIKOMOS DALYS

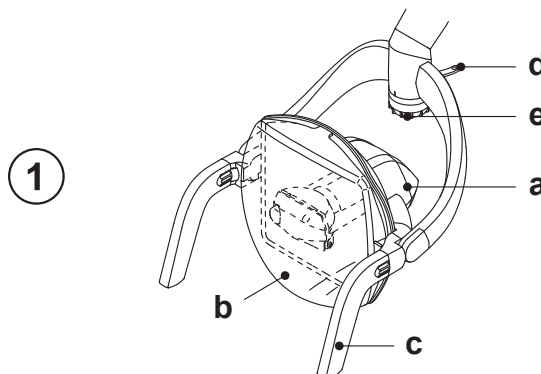
Įrangos dalys, kurios gali liestis su pacientu operacijos metu, yra šviestuvo priekiniai skydeliai.

## 2. ĮRANGOS APRAŠYMAS

Įrangos aprašymas.

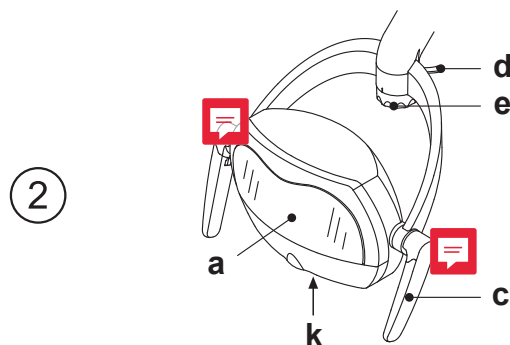
### 1 VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvo korpusas:

- Optinis įrenginys.
- Skaidrus ekranas.
- Nuimamos rankenos, tinkamos šaltam sterilizavimui.
- Įjungimo jungiklis.
- Šviesumo reguliavimo rankenėlė.



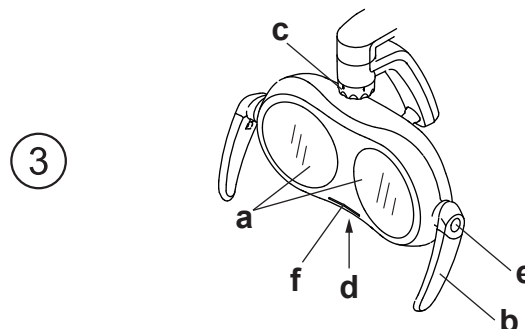
### 2 VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos šviestuvo korpusas:

- Šviesos šaltinis iš 2 LED matricių.
- Nuimamos rankenos, sterilizuojamos autoklave.
- Įjungimo jungiklis.
- Šviesumo reguliavimo rankenėlė.
- BEKONTAKTIS jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.



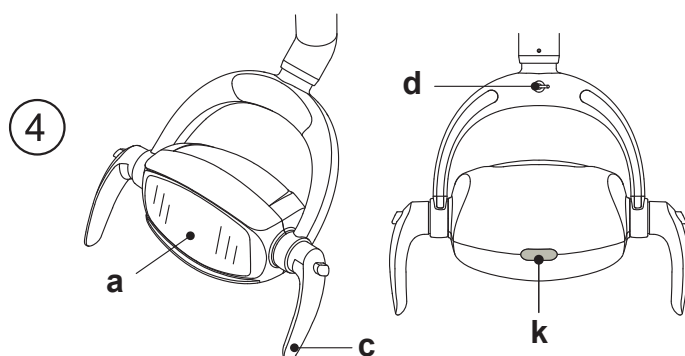
### 3 VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos šviestuvo korpusas:

- Šviesos šaltinis iš 6 šviesos diodų.
- Nuimamos rankenos, sterilizuojamos autoklave.
- Šviesumo reguliavimo rankenėlė.
- BEKONTAKTIS jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.
- Mygtukai standartiniam / polimerizavimui saugiam režimui nustatyti ir spalvinei temperatūrai pasirinkti standartiniu režimu.
- Spalvų juosta, rodanti pasirinktą spalvinę temperatūrą.



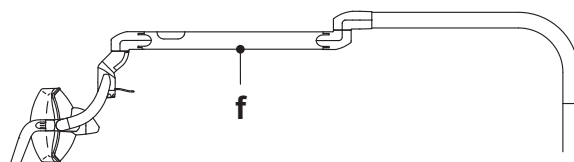
### 4 VENUS PLUS E versijos šviestuvo korpusas:

- Šviesos šaltinis iš 6 šviesos diodų.
- Nuimamos rankenos, tinkamos šaltam sterilizavimui.
- Įjungimo jungiklis.
- BEKONTAKTIS jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.



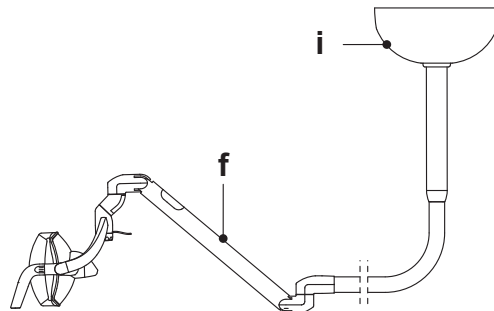
- 5 **VENUS PLUS, VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS MCT versijos, VENUS E versijos šviestuvai, skirti montuoti ant odontologinės sistemos:**  
f) Išsibalansuojanti svirtis.

5



- 6 **VENUS PLUS CL versija, VENUS PLUS CL -L versija, VENUS PLUS CL MCT versija, skirtos montuoti ant lubų:**  
f) Išsibalansuojanti svirtis.  
i) Jungė, skirta montuoti ant lubų.

6



## 2.1. IDENTIFIKACINĖ LENTELĖ

Lentelėje pateikiami duomenys:

- Gamintojo pavadinimas.
- Įrangos pavadinimas.
- Nominalioji įtampa.
- Srovės tipas.
- Nominalusis dažnis.
- Didžiausia absorbuojama galia.
- Serijos numeris.
- Pagaminimo mėnuo ir metai.

### Vardinių duomenų plokštelės padėtis.

Šviestuvų modeliai:

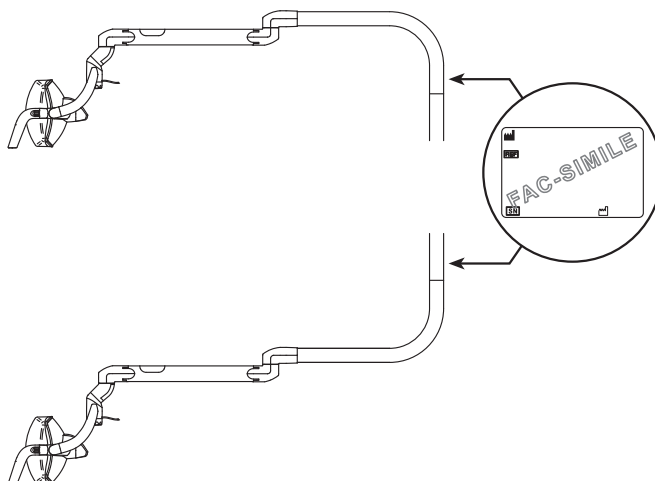
VENUS PLUS,  
VENUS PLUS -L versija,  
VENUS PLUS MCT versija,  
VENUS PLUS E versija.

Vardinių duomenų plokštelė yra už šviestuvo atraminių svirčių

Šviestuvų modeliai:

VENUS PLUS CL versija,  
VENUS PLUS CL -L versija,  
VENUS PLUS CL MCT versija.

Vardinių duomenų plokštelė yra ant šviestuvo stovo.






### 3. VALDYMAS

#### 3.1. ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

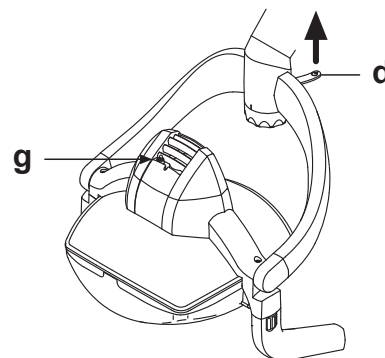
##### ① VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai:

- Norėdami įjungti šviestuvą, pakelkite jungiklį (d) aukštyn.  
LED indikatorius (g), esantis optinio įrenginio gale, rodo, ar šviestuvo maitinimas įjungtas.

 **PASTABA dėl CL versijos:** šviestuvo maitinimas įjungiamas pagrindiniu jungikliu, kuris įrengiamas montuojant įrangą.


- Norėdami išjungti šviestuvą, vėl pakelkite jungiklį (d) aukštyn.

①



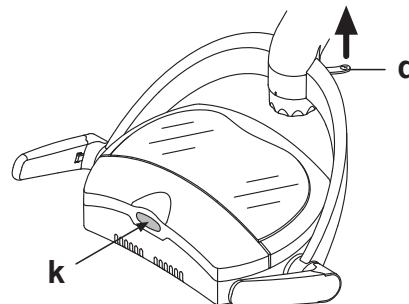
##### ② VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos šviestuvai:

- Norėdami įjungti šviestuvą, pakelkite jungiklį (d) aukštyn.

 **PASTABA dėl CL -L versijos:** šviestuvo maitinimas įjungiamas pagrindiniu jungikliu, kuris įrengiamas montuojant įrangą.


- Norėdami išjungti šviestuvą, vėl pakelkite jungiklį (d) aukštyn.

②




##### Šviestuvai su BEKONTAKČIU jutikliu.


Taip pat galite įjungti ar išjungti šviestuvą greitai mostelėję ranka jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).

 **PASTABA.** Jei šviestuvas neišsijungia arba neišsijungia greitai mostelėjęs ranka ties jutikliu, mostelėkite dar kartą, bet lėčiau.

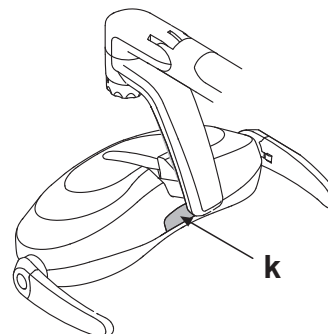
##### ③ VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos šviestuvai:

- Taip pat galite įjungti ar išjungti šviestuvą greitai mostelėję ranka jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).

 **PASTABA.** Jei šviestuvas neišsijungia arba neišsijungia greitai mostelėjęs ranka ties jutikliu, mostelėkite dar kartą, bet lėčiau.

 **PASTABA dėl CL MCT versijos:** šviestuvo maitinimas įjungiamas pagrindiniu jungikliu, kuris įrengiamas montuojant įrangą.

③



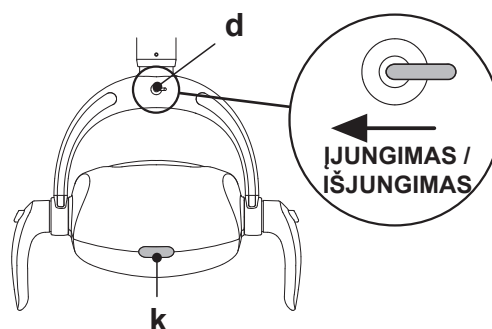
## 4 VENUS šviestuvai, E versija:

- Norėdami įjungti ar išjungti šviestuvą, naudokite jungiklį (d) arba mostelėkite ranka jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).



**PASTABA.** Jei šviestuvas neįsijungia arba neišsijungia greitai mostelėjus ranka ties jutikliu, mostelėkite dar kartą, bet lėčiau.

## 4



## 3.2. ŠVIESUMO REGULIAVIMAS

Sukant rankenėlę (e):

- pagal laikrodžio rodyklę: šviesumas didėja,
- prieš laikrodžio rodyklę: šviesumas mažėja.



**PASTABA.** Odontologinėse sistemose, kuriose šviestuvo šviesumas reguliuojamas iš pulto, rekomenduojama šią operaciją atlikti tik iš šviestuvo arba tik iš pulto, kad būtų išvengta šviesos mirgėjimo.

### Šviestuvai su BEKONTAKČIU jutikliu.

Šviesumą taip pat galima reguliuoti laikant ranką jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).

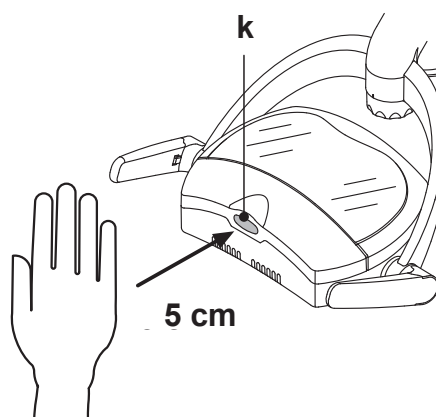
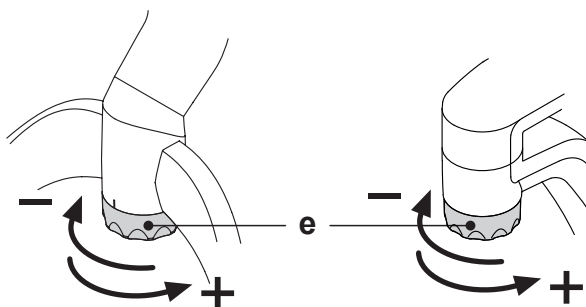
Kai reguliavimas prasideda, pasigirsta garsinis signalas:

- 1 trumpas pyptelėjimas: šviesumas didėja.
- 2 trumpi pyptelėjimai: šviesumas mažėja.

Kai pasiekiamas maksimalus arba minimalus lygis, pasigirsta 2 ilgi pyptelėjimai ir reguliavimo funkcija sustabdoma.



**PASTABA.** Jei šviestuvus nustatytas maksimaliu lygiu, reguliavimo funkcija mažina šviesumą, o mažinimas sustabdomas, kai pasiekiamas minimalus lygis arba kai ranka atitraukiama nuo jutiklio. Jei šviestuvus nėra nustatytas maksimaliu lygiu (bet koks tarpinis lygis), reguliavimo funkcija visada didina šviesumą, o didinimas sustabdomas, kai pasiekiamas maksimalus lygis arba kai ranka atitraukiama nuo jutiklio.



### VENUS E versijos šviestuvai.

Šviesumą galima reguliuoti laikant ranką jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm).

Kai pasiekiamas maksimalus arba minimalus lygis, pasigirsta 1 pyptelėjimas ir reguliavimo funkcija sustabdoma.



**PASTABA.** Jei šviestuvus nustatytas maksimaliu lygiu, reguliavimo funkcija mažina šviesumą, o mažinimas sustabdomas, kai atitraukiate ranką nuo jutiklio; kai pasiekiamas minimalus šviesumas, reguliavimas sustabdomas maždaug 3 sekundėms, paskui vėl paleidžiamas ir šviesumas ima didėti.

Jei šviesumas nustatytas bet kokių tarpinių lygiu, reguliavimo funkcija toliau didina arba mažina šviesumą, tęsiant paskutinį atliktą reguliavimą; reguliavimas sustabdomas atitraukus ranką nuo jutiklio.

### 3.3. DARBO REŽIMO IR SPALVINĖS TEMPERATŪROS KEITIMAS (Tik VENUS PLUS MCT versijos ir VENUS PLUS CL MCT versijos šviestuvai)

Trumpai paspaudus vieną iš dviejų mygtukų ant pagrindinio įrenginio rankenos galima pasirinkti vieną iš dviejų šviestuvo darbo režimų:

- Standartinis
- Saugus polimerizavimui

Standartiniu režimu galima pasirinkti tris skirtingas spalvos temperatūras:

- Šilta šviesa (4300 °K)
- Neutrali šviesa (5000 °K)
- Šalta šviesa (5500 °K)

Identifikuojama skaidrioje juostoje priekiniame skydelyje pagal žemiau pateiktą spalvinį žymėjimą:



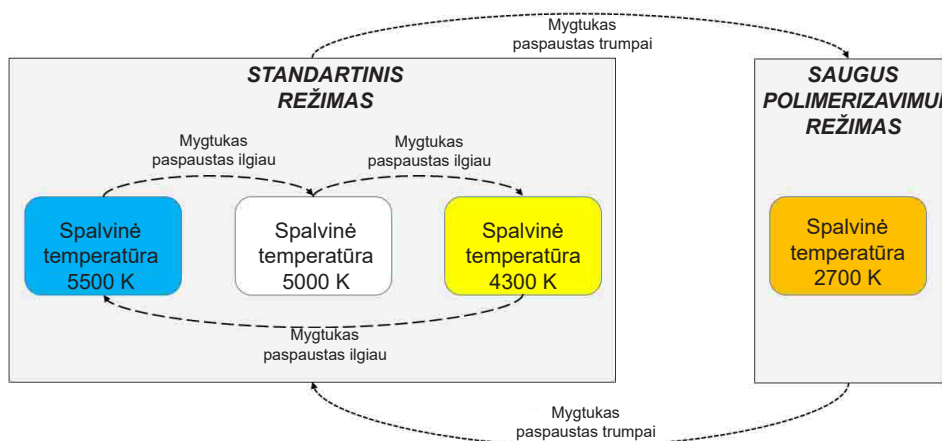
Esant nustatytam standartiniam režimui, paspauskite vieną iš dviejų klavišų ir palaikykite mažiausiai 2 sekundes, kad viena spalvinė temperatūra pasikeistų į kitą. Apie spalvos pasikeitimą bus pranešama garsiniu signalu.

Polimerizavimui saugiu režimu naudojama tik viena spalvinė temperatūra 2700 K. Tai taip pat identifikuojama skaidrioje juostoje priekiniame skydelyje žemiau pateiktu spalviniu žymėjimu:



Šiuo režimu odontologų komanda gali dirbti su plombavimo medžiagomis esant įjungtai šviesai, išvengdami pirmalaikio sukietėjimo.

Veikimo diagrama:



## 3.4. RANKENŲ NUĖMIMAS

- ① **VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai:**

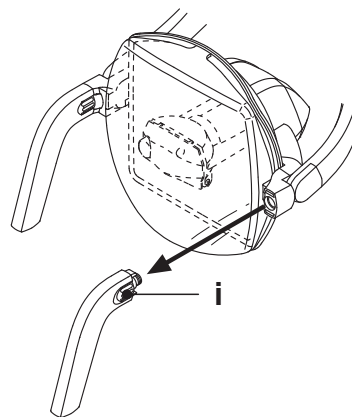
**ĮSPĖJIMAS!**

Šį veiksmą atlikite išjungę šviestuvą.

Ištraukite rankeną atlaisvinę žiedinę veržlę ( i ).

**PASTABA.** Be rankenos šviestuvus nebebus subalansuotas ir optinis įrenginys kils aukštyn.

①

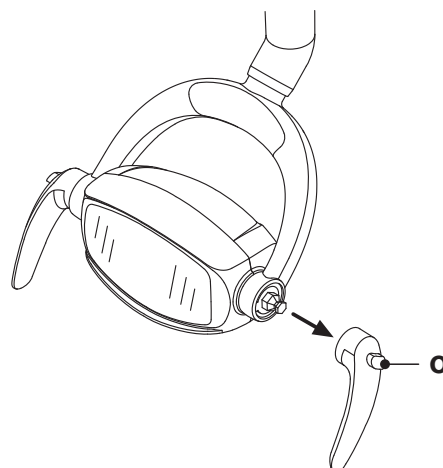
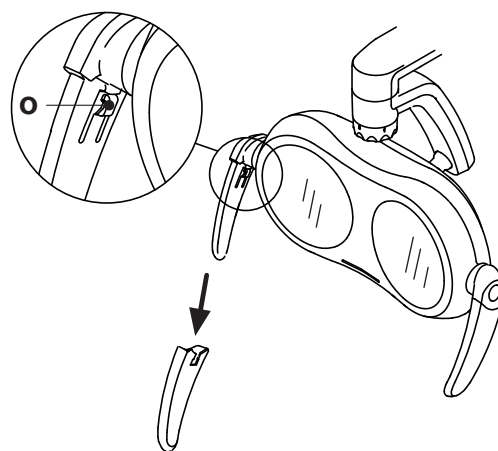
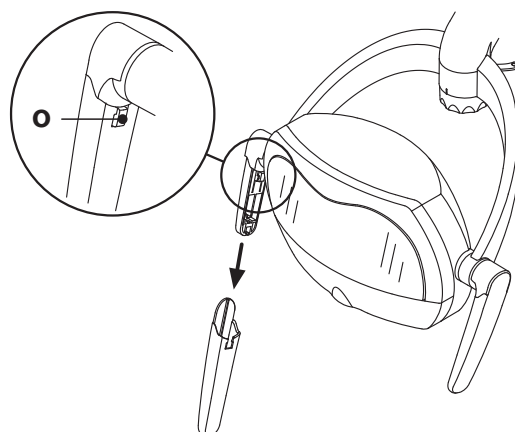


- ② **VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos, VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos, VENUS E versijos modelių šviestuvai:**

Nuimkite rankeną paspaudę atlaisvinimo mygtuką ( o ).

**PASTABA.** Norint palengvinti šį veiksmą, rekomenduojama kita ranka paimti optinį įtaisą.

②



#### 4. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Išorinės įrangos dalys turi būti valomos ir dezinfekuojamos ligoninėse naudojamu gaminiu, specialiai skirtu mažiems paviršiams ir veikiančiu ŽIV, HBV ir tuberkuliozės mikobakterijas (vidutinio lygio dezinfekantas). Odontologijos klinikose naudojami įvairūs vaistai ir cheminiai gaminiai gali sugadinti dažytus paviršius ir plastmasines dalis. Atlikti tyrimai ir bandymai parodė, kad paviršiai negali būti visiškai apsaugoti nuo visų rinkoje prieinamų gaminių korozinio poveikio. Todėl rekomenduojame apsaugoti paviršius barjerinėmis priemonėmis, kai tai įmanoma.

Korozinis cheminių gaminių poveikis taip pat priklauso nuo to, kiek laiko jie buvo palikti ant paviršių. Todėl svarbu nepalikti produkto ant paviršiaus ilgiau, nei nurodyta gamintojo.

Jei nenaudojate STER 1 PLUS, rekomenduojama naudoti gaminius, nevirsijančius toliau pateiktų medžiagų koncentracijos:

- **Etanolis 96 %.** Koncentracija: ne daugiau kaip 30 g 100 g dezinfekanto.
- **1-propanolis (n-propanolis, propilo alkoholis, n-propilo alkoholis).** Koncentracija: ne daugiau kaip 20 g 100 g dezinfekanto.
- **Etanolio ir 1-propanolio mišinys.** Koncentracija: šių medžiagų mišinio koncentracija neturi viršyti 40 g 100 g dezinfekanto.

Kasdieniam valymui rekomenduojamas STER 1 PLUS (CEFLA S.C.).



##### ĮSPĖJIMAS!

- Nenaudokite gaminių su izopropilo alkoholiu (2-propanoliu, izopropanoliu).
- Nenaudokite gaminių, kuriame yra natrio hipochlorito (chlorkalkių).
- Nenaudokite valiklių su fenoliu.
- Visi gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.
- Nemaišykite STER 1 PLUS dezinfektanto su kitais gaminiais.

##### 4.1. VALYMO IR DEZINFEKAVIMO INSTRUKCIJOS.



##### ĮSPĖJIMAS!

Šiuos veiksmus atlikite, kai šviestuvas išjungtas (žiūrėkite 3.1 paragrafą) ir ataušęs.

Valymui ir dezinfekavimui naudokite švelnias, neabrazyvias vienkartinės popierines šluostes (nenaudokite antrinio perdirbimo popieriaus) arba sterilią marlę.

Nenaudokite kempinių ar bet kokios medžiagos, kurią galima naudoti pakartotinai.

- **Šviestuvo svirtys ir optinio įrenginio gaubtas.**  
Nuvalykite išorines įrangos dalis naudodami STER 1 PLUS (CEFLA S.C.) ar panašų produktą.
- **Skaidrus ekranas ir reflektorius.**  
Nuvalykite stiklui skirta švelnia šluoste, suvilgyta neutralaus muilo ir vandens tirpalu.



##### ĮSPĖJIMAS!

Niekada nenaudokite produktų, kuriuose yra alkoholio.

- **Nuimamos rankenos (VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos, VENUS E versijos šviestuvai).**  
Rankenas galima šalta sterilizuoti.
- **Nuimamos rankenos (VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos, VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos šviestuvai).**  
Rankenas galima sterilizuotas garų autoklave 135 °C temperatūroje (2 bar). Min. laikas 15 min.  
Gali truputi pakisti rankenų spalva.



##### ĮSPĖJIMAS!

- Griežtai draudžiama bet kokiai šviestuvo daliai naudoti abrazyvines medžiagas ir plovimo priemones, pagamintas trichloroetileno, žibalo, terpentino ar tirpiklių pagrindu.
- Nepurškite pasirinkto produkto tiesiai ant optinio įrenginio.
- Visos valymui ir dezinfekavimui panaudotos medžiagos turi būti išmetamos.

## 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### 5.1 SKAIDRAUS EKRANO NUĖMIMAS

Tik VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai.



#### ĮSPĖJIMAS!

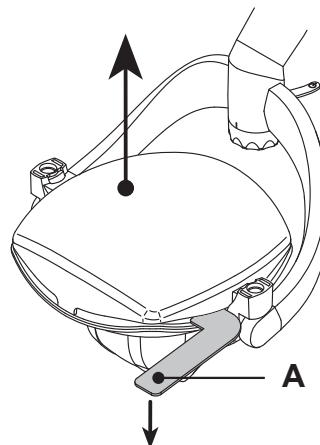
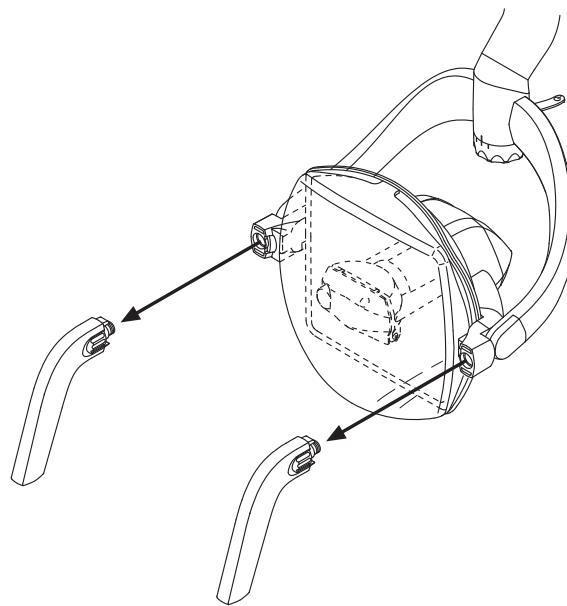
Šį veiksmą atlikite, kai šviestuvas išjungtas ir ataušęs.

Skaidrų ekraną nuimkite tokiu būdu:

- nuimkite rankenas (žiūrėkite 3.4. paragrafą);
- pasukite optinį įrenginį aukštyn;
- įstatykite pridedamą įrankį (**A**) po skaidriu ekranu;
- pasukite įrankį žemyn, kad atlaisvintumėte ekrano saugos gnybtą;
- pakartokite šį veiksmą priešingoje pusėje ir išimkite skaidrų ekraną traukdami jį aukštyn.



**PASTABA.** Norėdami įstatyti atgal skaidrų ekraną, paprasčiausiai įspauskite jį į vietą.





## 5.2. LEMPŲ KEITIMAS

Tik VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai.



### ĮSPĖJIMAS!

Atlikite šią operaciją atjungę maitinimą nuo įrenginio, prie kurio prijungtas šviestuvas, ir palaukę, kol jis atšąs.

Lempą pakeiskite tokiu būdu:

- nuimkite rankenas (žiūrėkite 3.4. paragrafą);
- nuimkite skaidrų ekraną (žiūrėkite 5.1. paragrafą);
- atidarykite lempos gaubtą atlaisvinę saugos varžtą (B) pridedamu šešiabriauniu strypiniu veržliarakčiu;
- atsukę žiedinę veržlę (C) išimkite lempos laikiklį (i);
- išimkite lempą (m) atsargiai ją ištraukdami;
- įstatykite naują lempą taip, kad elektriniai kontaktai būtų iki galo įstumti atitinkamame lempos laikiklyje;



**PASTABA.** NELIESKITE naujos lempos rankomis, naudokite tinkamą apsaugą. Jei netyčia palietėte lempą, nuvalykite pirštų atspaudus vatos tamponu, suvilgytu alkoholiu.



### ĮSPĖJIMAS!

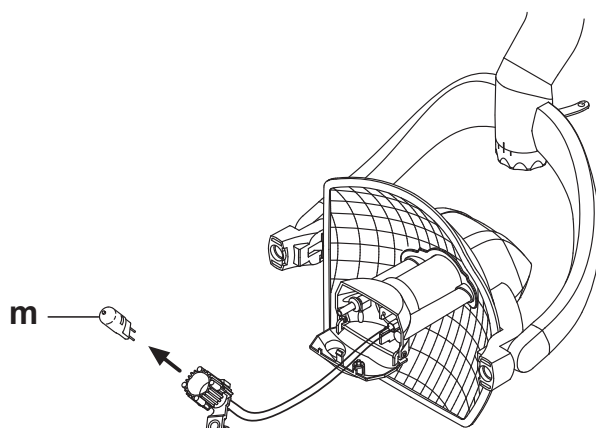
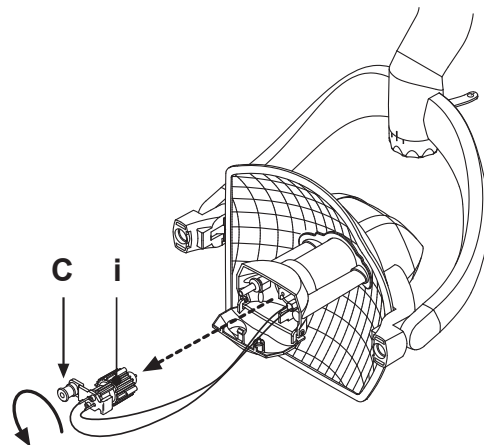
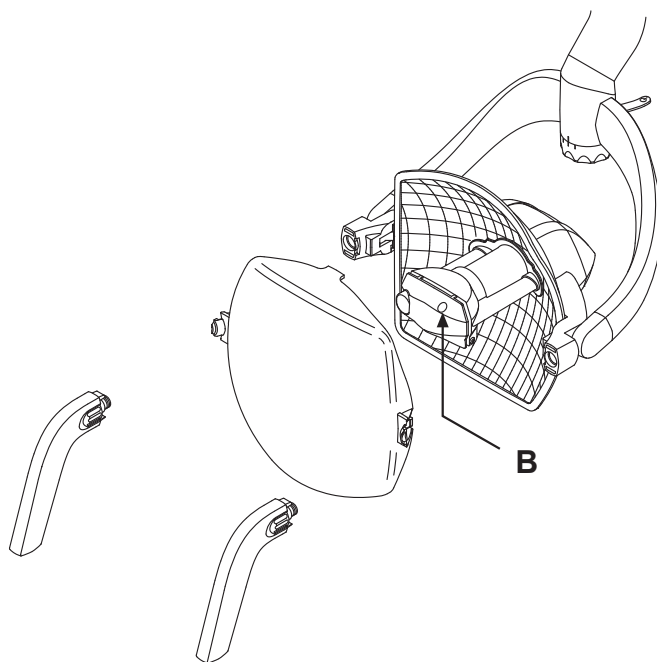
Lempa turi atitikti technines specifikacijas, pateiktas atitinkamame paragrafe.

- sumontuokite atlikdami veiksmus atvirkščia tvarka.



### ĮSPĖJIMAS!

Uždėdami skaidrų ekraną ir rankenas atkreipkite dėmesį į atitinkamus apsauginius fiksavimo įtaisus.



## 6. SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS

### 6.1. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

#### VENUS PLUS modelio šviestuvai:

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 17 V~ 50/60 Hz.
- Naudojama galia: 95 W.
- Apšviečiamos srities matmenys: 75 mm X 160 mm.
- Apšvieta (lx): 35 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000 °K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: PHILIPS 17 V 95 W G6.35 halogeninė lempa.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 85 °C.
- Visas svoris: 6,5 kg.

#### VENUS PLUS CL versijos modelių šviestuvai:

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60 Hz.
- Naudojama galia: 115 W.
- Apšviečiamos srities matmenys: 75 mm X 160 mm.
- Apšvieta (lx): 35 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000 °K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: PHILIPS 17 V 95 W G6.35 halogeninė lempa.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 85 °C.
- Visas svoris: 21 kg.
- Saugiklis F1 (pirminė transformatoriaus gr.): T4A.
- Saugiklis F2 (antrinė transformatoriaus gr.): T6.3A.
- Įrengimo diagrama: 97042067.

#### VENUS PLUS -L versijos modelio šviestuvai:

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 18 V~ 50/60 Hz (kodas 96601060), 24 Vdc (kodas 96601071).
- Naudojama galia: 10 VA (kodas 96601060), 15 W (kodas 96601071).
- Apšviečiamos srities matmenys: 65 mm X 165 mm.
- Apšvieta (lx): 50 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000 °K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: 2 LED matricos.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 5,5 kg.

#### VENUS PLUS CL -L versijos modelių šviestuvai:

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60 Hz.
- Naudojama galia: 18 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 65 mm X 165 mm.
- Apšvieta (lx): 50 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000 °K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: 2 LED matricos.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 20 kg.
- Saugiklis F1 (pirminė transformatoriaus gr.): T4A.
- Saugiklis F2 (antrinė transformatoriaus gr.): T6.3A.
- Įrengimo diagrama: 97042067.



**VENUS PLUS MCT versijos modelių šviestuvai:**

- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 18 V~ 50/60 Hz (kodas 96601069), 24 Vdc (kodas 96601070).
- Naudojama galia: 15 VA (kodas 96601069), 15 W (kodas 96601070).
- Apšviečiamos srities matmenys: 225 mm x 95 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta standartiniu režimu (lx): 50 000 (+/- 10 %).
- Maks. apšvieta polimerizavimui saugiu režimu (lx): 15 000 (+/- 10 %).
- Spalvinė temperatūra standartiniu režimu: 4300 K, 5000 K, 5500 K (+/- 5 %).
- Spalvinė temperatūra polimerizavimui saugiu režimu: 2700 K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 5,5 kg.

**VENUS PLUS CL MCT versijos modelių šviestuvai:**

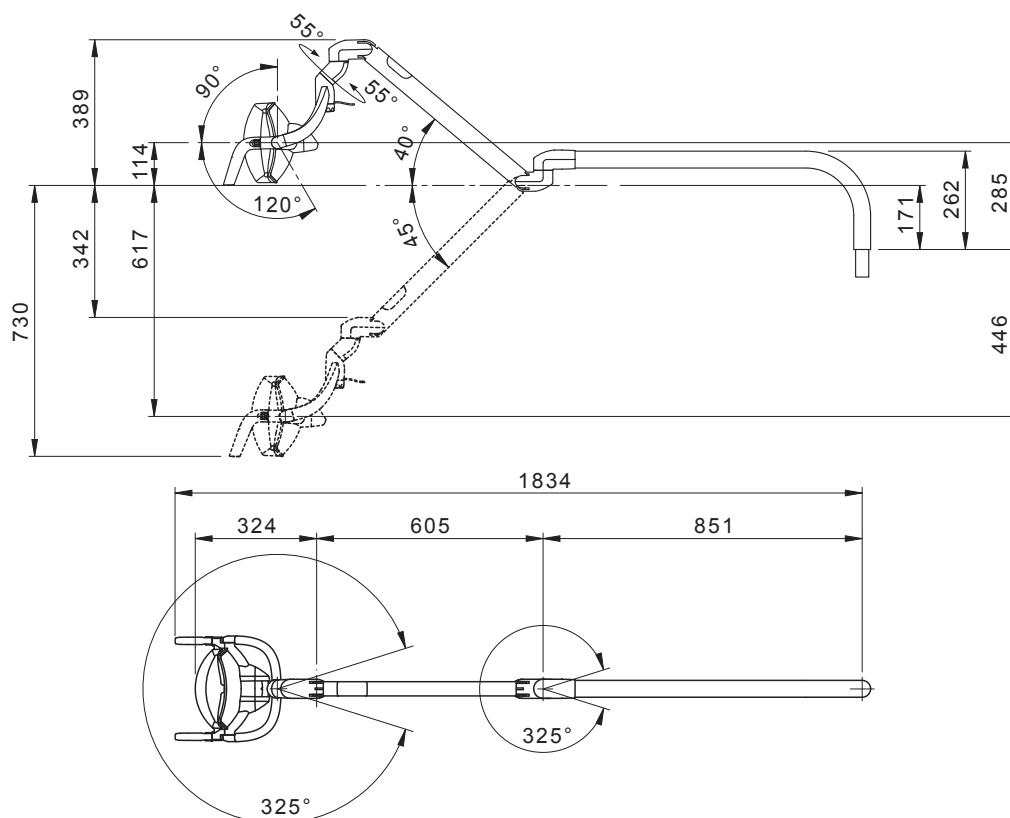
- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60Hz.
- Naudojama galia: 18 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 225 mm x 95 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta standartiniu režimu (lx): 50 000 (+/- 10 %).
- Maks. apšvieta polimerizavimui saugiu režimu (lx): 15 000 (+/- 10 %).
- Spalvinė temperatūra standartiniu režimu: 4300 K, 5000 K, 5500 K (+/- 5 %).
- Spalvinė temperatūra polimerizavimui saugiu režimu: 2700 K (+/- 5 %).
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 22,5 kg.
- Saugiklis F1 (pirminė transformatoriaus gr.): T4A.
- Saugiklis F2 (antrinė transformatoriaus gr.): T6.3A.
- Įrengimo diagrama: 97042189.

**VENUS E versijos modelio šviestuvai:**

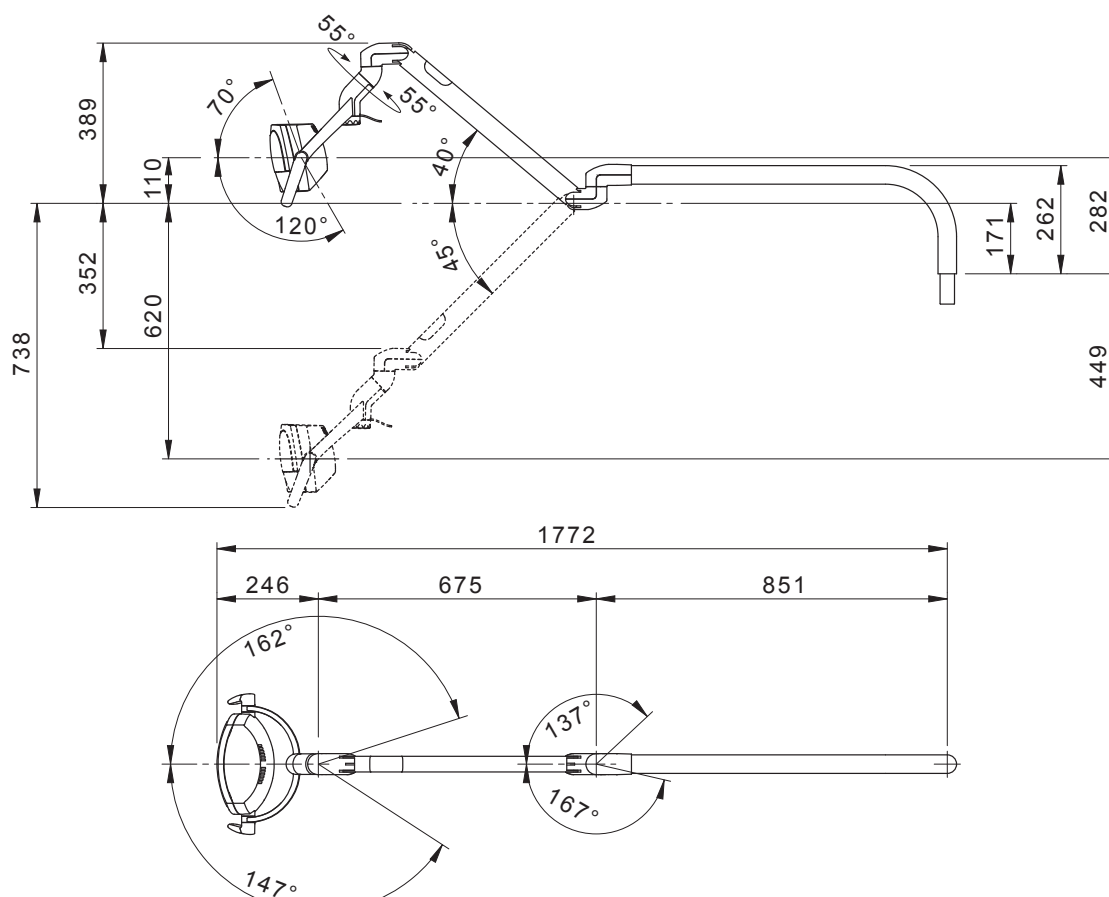
- Nuolatinis veikimas.
- Maitinimo įtampa: 12–24 V~ 50/60 Hz.
- Naudojama galia: 20 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 80 mm X 160 mm.
- Apšvieta (lx): 40 000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000–6000 °K.
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (įprastai naudojant): < 50 °C.
- Visas svoris: 5,7 kg.

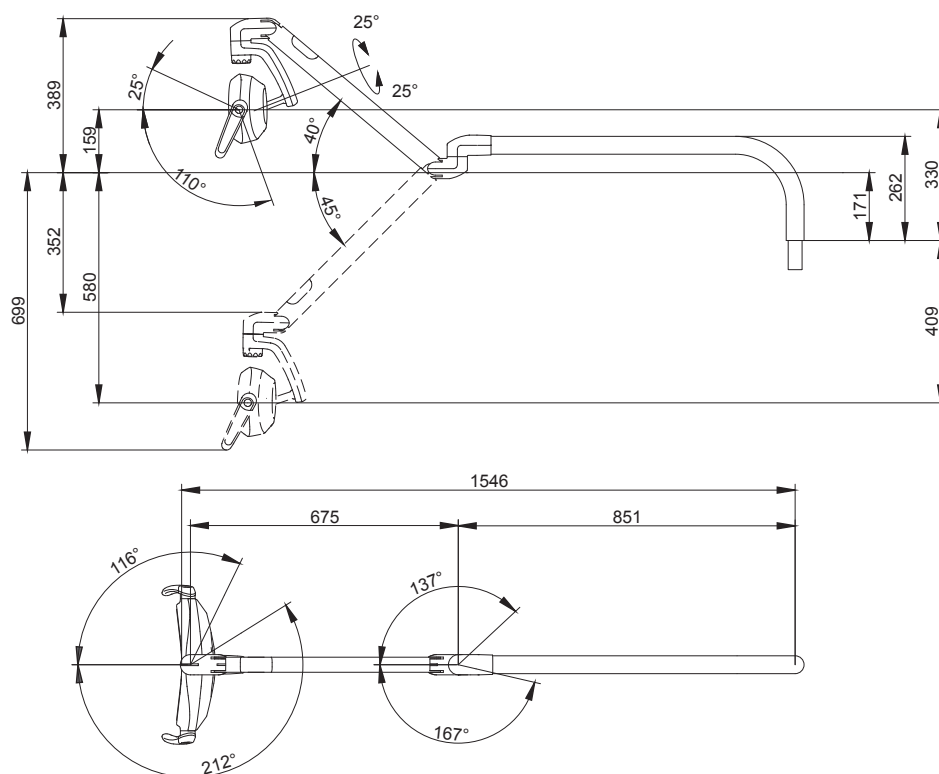
## 6.2. MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS

## VENUS PLUS

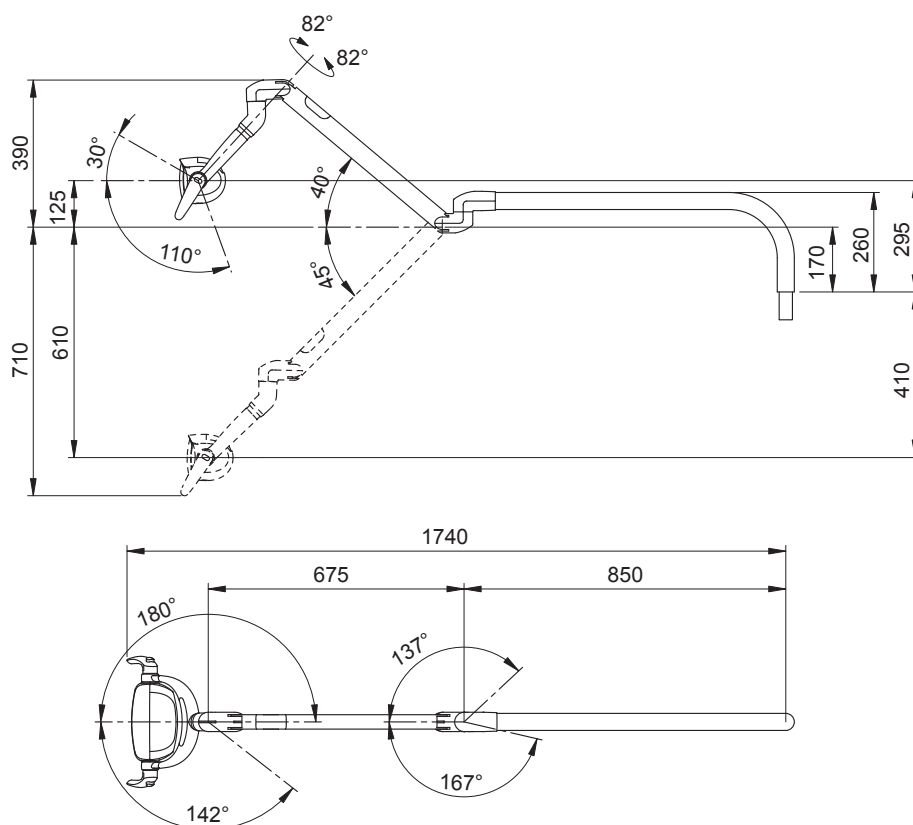


## VENUS PLUS -L versija

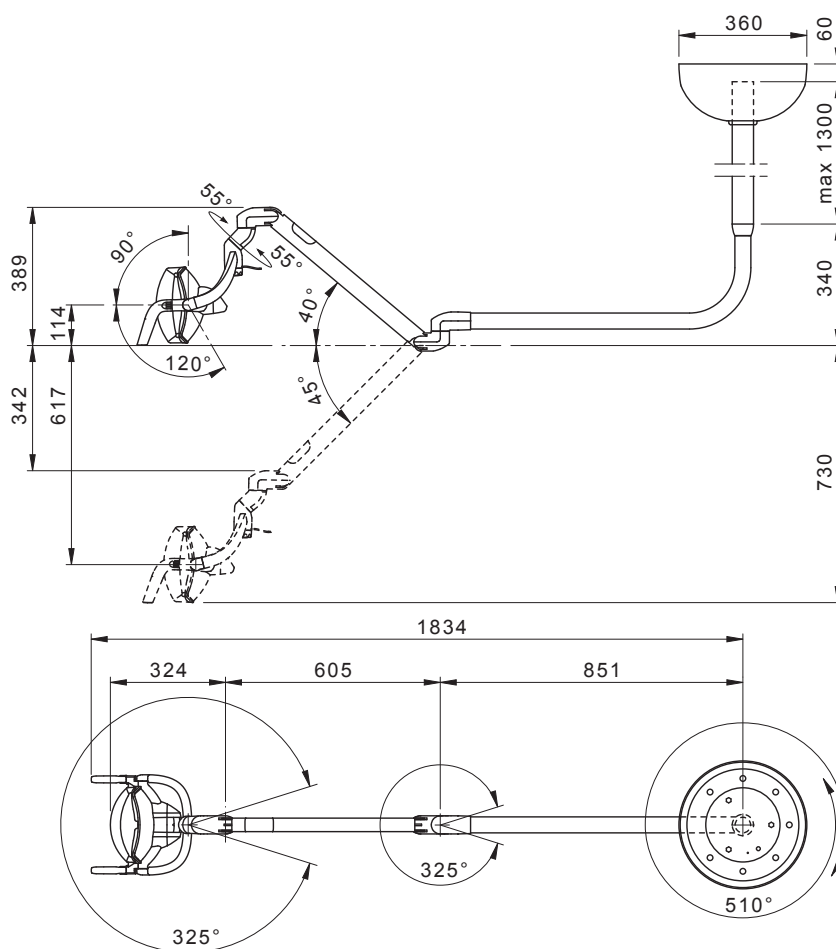


**VENUS PLUS**  
**MCT versija**

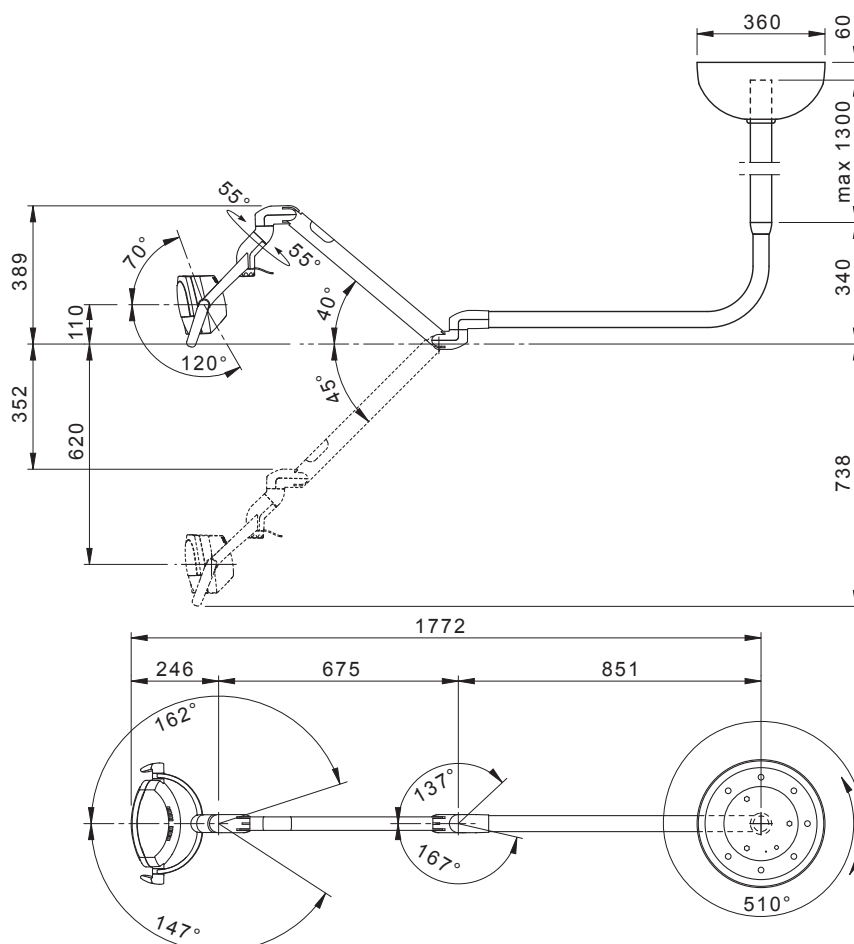
## VENUS PLUS E versija



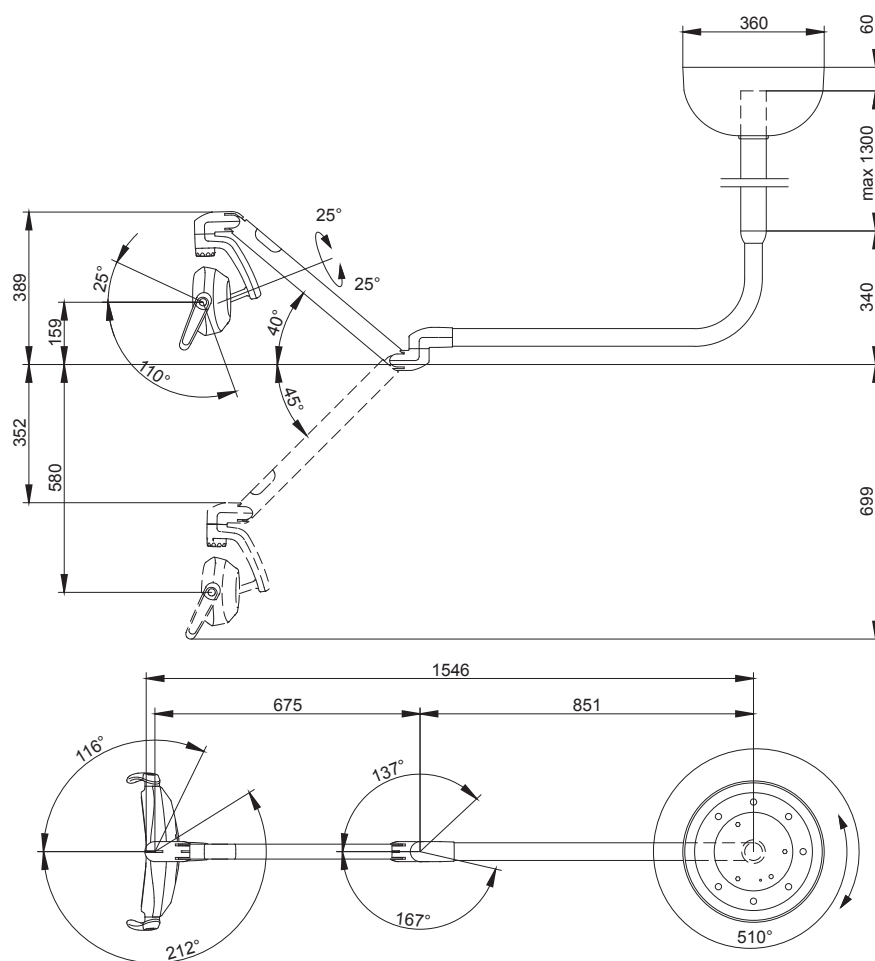
## VENUS PLUS CL versija



## VENUS PLUS CL -L versija



## VENUS PLUS CL MCT versija



## 7. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

### VENUS PLUS, VENUS PLUS CL versijos šviestuvai:

- **Lempa neįsijungia.**
  - Patikrinkite, ar prijungtas maitinimo šaltinis (žr. 3.1 paragrafą).
  - Patikrinkite, ar neperdegusi lempa (žr. 5.2. paragrafą).

Jei gedimo priežastys kitos, nei buvo paminėtos, kreipkitės į techninę tarnybą.
- **Pastebimai sumažėjo šviesumas.**
  - Nuvalykite reflektorių arba priekinį ekraną švelnia šluoste, suvilgyta stiklo valikliu (žr. 4.1. paragrafą).
  - Išėmę lempos laikiklį nuvalykite vidinį stiklinio vamzdelio paviršių (žr. 5.2. paragrafą).

Jei pradinio šviesumo nepavyksta atkurti, kreipkitės į techninę tarnybą.
- **Šviesumas nesireguliuoja tam skirta rankenėle.**

Kreipkitės į techninę tarnybą.

### VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS CL -L versijos, VENUS PLUS MCT versijos, VENUS PLUS CL MCT versijos, VENUS E versijos modelių šviestuvai:

- **Lempos nepavyksta įjungti tam skirta rankenėle arba BEKONTAKČIU jutikliu (jei yra).**

Patikrinkite, ar prijungtas maitinimo šaltinis, tada kreipkitės į techninę tarnybą.
- **Nepavyksta pakeisti šviesumo rankenėle arba BEKONTAKČIU jutikliu (jei yra).**

Kreipkitės į techninę tarnybą.
- **Pastebimai sumažėjo šviesumas.**
  - Patikrinkite šviesumo reguliavimą specialia rankenėle.
  - Nuvalykite priekinį ekraną švelnia šluoste.

Jei pradinio šviesumo nepavyksta atkurti, kreipkitės į techninę tarnybą.

## 8. TECHNINĖ TARNYBA

Dėl visų gaminio techninės priežiūros užklausų (tiek garantinių, tiek negarantinių) kreipkitės į gaminį pateikusio atstovo arba pardavėjo **TECHNINĘ TARNYBĄ**.





[www.cefla.com](http://www.cefla.com)